

Rapport
d'activités

2019

Jahres-
bericht



CARITAS Fribourg
Freiburg

Caritas Fribourg est une œuvre d'entraide fribourgeoise, organisée sous forme d'association et indépendante de Caritas Suisse. Caritas Fribourg lutte contre la pauvreté et l'exclusion en apportant une aide concrète aux plus défavorisés sans aucune distinction de confession, de nationalité et de statut. Caritas Fribourg s'attache aussi à rechercher les causes de cette détresse, à les dénoncer et à les combattre. Elle ne se substitue pas en matière de prestations sociales à des instances étatiques ou aux assurances sociales, mais elle intervient de manière complémentaire. Caritas Fribourg est une association de droit privé fondée en 1943.

SOS Info dettes 0800 708 708
lu-jeu 10h à 13h – toute la Romandie

Rue de Morat 8 | Murtenstrasse 8
1700 Fribourg | 1700 Freiburg
Tel. 026 321 18 54

Permanences d'écoute et d'accueil

sans rendez-vous, chaque mardi, de 10h à 12h

Faire un don

Pour poursuivre sa mission, Caritas Fribourg a besoin de votre soutien. Chaque don, quel que soit son montant, est important.

Soutenez les personnes démunies du canton de Fribourg en ayant la générosité de faire un don.



Versement sur CCP 17-40-9

Caritas Freiburg ist ein freiburgisches Hilfswerk, das als Verein organisiert ist und unabhängig von Caritas Schweiz funktioniert. Caritas Freiburg kämpft gegen Armut und soziale Ausgrenzung, indem sie Benachteiligten – ungeachtet von deren Glauben, Nationalität und Status – konkrete Hilfe leistet. Caritas Freiburg sucht auch nach den Ursachen der Not, deckt sie auf und bekämpft sie. Caritas ersetzt bezüglich Sozialleistungen weder staatliche Stellen noch die Sozialversicherungen, sondern wirkt ergänzend zu diesen. Caritas Freiburg ist ein privatrechtlicher Verein und wurde 1943 gegründet.

SOS-Schuldenberatung 0800 708 708
Mon-Don 10 bis 13 Uhr – für die ganze Westschweiz

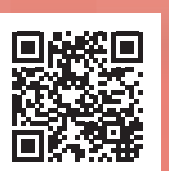
Ständige Anlaufstelle

ohne Voranmeldung, jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr

Spenden

Caritas Fribourg braucht Ihre Unterstützung, um ihre Mission fortzusetzen. Jede Spende, unabhängig von der Höhe, ist wichtig.

Unterstützen Sie die Bedürftigen im Kanton Freiburg mit einer grosszügigen Spende.



Überweisung auf CCP 17-40-9

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Chers partenaires de Caritas Fribourg !

Cette année 2019 sera marquée dans l'histoire de Caritas comme une année de transition. Suite au départ de la directrice et après avoir fêté notre 75^e anniversaire, notre comité renouvelé a décidé un changement de gouvernance pour notre association. Caritas Fribourg est ainsi entrée dans une nouvelle ère en instaurant une direction plus horizontale, ce en créant le Team de gouvernance. Dans ce nouveau modèle de direction, les cheffes de service et deux membres du comité (le bureau) gèrent la destinée de notre association et cela a pour conséquence de décloisonner et de rapprocher les besoins des usagers à la stratégie. En quelques mois nous avons, ensemble, retravaillé notre système de comptabilité pour permettre une vision plus claire des coûts par services et projets. Ceci nous a permis de revisiter toutes nos demandes de subventions. Nous avons aussi décidé de clarifier certaines imputations entre le bilan et le compte de pertes et profits. Ceci nous amène à un résultat négatif que nous pouvons couvrir avec nos réserves. Nous avons mis en place un secrétariat des services qui permettra de décharger davantage les assistants sociaux des tâches administratives et donc de pouvoir traiter plus de dossiers. Pour réduire le temps d'attente en consultation et accompagnement social, nous avons demandé et obtenu une subvention spéciale de la part de la Corporation Ecclésiastique du Canton de Fribourg. Ces différentes actions nous permettent de continuer d'être un acteur toujours plus apprécié dans les domaines de la gestion des dettes, du désendettement et de l'action sociale. Nous avons plusieurs nouveaux projets

sur le grill, comme par exemple les séjours Senior+ en collaboration avec la Fondation Burgbühl, l'analyse de la faisabilité de l'ouverture d'une épicerie Caritas à Fribourg, un nouveau lieu d'accueil et de présence pour nos usagers. Nous continuons nos efforts avec les communes du Canton pour développer la Carte Culture.

Au moment où nous écrivons ces lignes, nous sortons juste du confinement COVID-19 qui a fortement impacté nos usagers et nous a mis face à de nouvelles situations urgentes. Notre nouvelle organisation nous a renforcés et nous a permis de faire face à toutes les sollicitations. Cette période nous a permis également de remarquer combien l'action de Caritas Fribourg est essentielle pour le Canton.

Merci à vous tous, nos partenaires, pour votre confiance ! Notre team, soudé plus que jamais, se tient prêt pour continuer son action. Ensemble !

Patrick Mayor

P.S.

La nouvelle équipe a travaillé pour tenir compte des remarques souvent entendues en lien avec l'argent que nous dépensions pour faire le rapport annuel. Pour cette raison nous avons choisi la simplicité pour vous transmettre nos informations.





WORT DES PRÄSIDENTEN

Liebe Partner von Caritas Freiburg!

2019 wird als ein Jahr des Übergangs in die Geschichte von Caritas eingehen. Infolge des Rücktrittes der Direktorin und nach der Feier zum 75-jährigen Jubiläum, hat das erneuerte Komitee eine Änderung bei der Führungsstruktur unseres Vereines beschlossen. Caritas Freiburg ist damit in eine neue Ära eingetreten, indem sie mit der Schaffung des Führungs-Teams eine horizontalere Struktur eingeführt hat. In diesem neuen Managementmodell führen die Bereichsleiter und zwei Mitglieder des Ausschusses (das Büro) die Geschicke unseres Vereines, was zur Folge hat, dass Schranken abgebaut werden und sich die Strategie so noch mehr auf die Bedürfnisse der Nutzer ausrichtet. Innerhalb von wenigen Monaten haben wir gemeinsam unser Buchhaltungssystem überarbeitet, um eine klarere Übersicht über die Kosten nach Bereichen und Projekten zu ermöglichen. Dank dieser Neuerung konnten wir alle unsere Subventions-Anträge überarbeiten. Wir haben auch beschlossen, bestimmte Zuordnungen zwischen der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung zu klären. Dies hat uns zu einem negativen Ergebnis geführt, welches wir mit unseren Reserven abdecken konnten. Wir haben ein Sekretariat für die Dienststellen geschaffen, mit dem Ziel die Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter von Verwaltungsaufgaben zu entlasten, damit sie mehr Dossiers bearbeiten können. Um die Wartezeit für die Sozialberatung zu verkürzen, haben wir bei der katholischen kirchlichen Körperschaft des Kantons Freiburg einen speziellen Zuschuss beantragt und auch erhalten. Diese verschiedenen Massnahmen ermöglichen es uns, weiterhin ein immer beliebter Akteur in den Bereichen Schuldenmanagement, Entschuldung und Sozialhilfe zu sein. Wir haben meh-

rere neue Projekte auf dem Feuer, wie zum Beispiel die Senior+ Aufenthalte in Zusammenarbeit mit der Stiftung Burgbühl, die Machbarkeitsanalyse für die Eröffnung eines Caritas-Lebensmittelgeschäfts in Freiburg und ein neuer Empfangs- und Aufenthaltsort für die Benutzer unserer Dienstleistungen. Zudem setzen wir unsere Bestrebungen mit den Gemeinden des Kantons fort, um die KulturLegi weiter zu entwickeln.

Zum Zeitpunkt, wo wir diese Zeilen niederschreiben, ist es noch nicht lange her, dass der COVID 19-Lockdown zu Ende gegangen ist. Diese schwierige Zeit hat unsere Nutzer schwer belastet und in neue dringliche Lebenssituationen gebracht. Unsere neue Organisation hat uns gestärkt und es uns ermöglicht, allen Anforderungen gerecht zu werden. In dieser Zeit konnten wir auch feststellen, wie wichtig das Handeln der Caritas Freiburg für den Kanton ist.

Wir danken Ihnen allen sowie unseren Partnern für Ihr Vertrauen! Unser Team – vereint wie nie zuvor – ist bereit, seine Tätigkeit weiterzuführen. Gemeinsam!

Patrick Mayor

P.S

Das neue Team hat sich bemüht, die Kommentare in Zusammenhang mit den Ausgaben für den Jahresbericht zu berücksichtigen und zu integrieren. Aus diesem Grund haben wir uns für eine vereinfachte Art und Weise der Übermittlung unserer Informationen an Sie entschieden.

ACCOMPAGNEMENT SOCIAL

La mission première de Caritas est d'accueillir, orienter et informer, dans un esprit de profond respect de la personne humaine, toute personne ayant des questions d'ordre social. Caritas Fribourg propose un appui individuel ou familial dans les domaines suivants:

Les problématiques des personnes et familles qui font appel à la **consultation sociale et juridique** sont pluridimensionnelles. Il s'agit de difficultés financières et sociales qui surgissent suite à des ruptures dans le parcours professionnel, à des changements au sein de la famille (naissance, divorce, décès), à des problèmes de santé, à la précarisation des revenus et à d'autres événements inattendus qui peuvent déstabiliser le quotidien.

La **permanence et aide d'urgence** se déroule sous la forme d'entretiens de soutien et d'orientation, qui ont pour mission de répondre à des demandes pressantes à l'aide de bons ou d'argent liquide.

La **CarteCulture** a pour but de faciliter l'accès à l'offre culturelle, sportive et de formation pour les personnes financièrement défavorisées. Ainsi, les familles et personnes ayant de petits revenus ont accès aux concerts, théâtres, bibliothèques, piscines et de bien d'autres offres intéressantes.

Caritas Fribourg collabore avec l'organisation à but non lucratif «**Table couvre-toi**» qui distribue des aliments et des marchandises directement à des personnes se trouvant dans une situation financière difficile.

SOZIALBERATUNG

Die Kernaufgaben von Caritas sind der Empfang, die Orientierung und die Informationsversorgung aller Personen, die sich mit Fragen im sozialen Bereich an Caritas wenden. Caritas tut dies mit tiefem Respekt gegenüber jedem einzelnen Menschen:

Die Problemstellungen der Einzelpersonen und Familien die eine **Sozial- und Rechtsberatung** in Anspruch nehmen, sind sehr unterschiedlicher Natur. Es geht sowohl um finanzielle als auch soziale Probleme, die nach Unterbrechungen der beruflichen Laufbahn, Veränderungen im Familiengefüge, Krankheiten, Verringerung der Einkünfte oder anderen unerwarteten Ereignissen, welche den Alltag aus dem Gleichgewicht bringen, auftreten.

Bei der **ständigen Anlaufstelle mit Nothilfe** wird anhand von Unterstützungs- und Orientierungsgesprächen auf dringende Anfragen eingegangen und finanzielle Hilfe in Form von Gutscheinen oder Bargeld geleistet.

Das Ziel der **KulturLegi** ist es, finanziell benachteiligten Personen einen Zugang zum kulturellen Angebot in den Bereichen Kultur, Sport und Ausbildung zu ermöglichen. So erhalten Familien und Einzelpersonen mit geringem Einkommen die Möglichkeit, von Konzerten, Theatervorstellungen, Bibliotheken, Schwimmbädern, und weiteren interessanten Angeboten zu profitieren.

Caritas Freiburg arbeitet mit der gemeinnützigen Organisation «**Tischlein deck dich**» zusammen. Diese Organisation verteilt Lebensmittel und andere Waren direkt an Personen, die sich in einer schwierigen finanziellen Lage befinden.



BÉNÉVOLAT

Le bénévolat est une composante fondamentale du travail effectué au sein de l'association Caritas Fribourg. De nombreuses activités bénévoles ont été réalisées: écoute, soutien, aide de proximité et orientation vers d'autres services, repas solidaires, distributions de vivres, aides administratives et aides à la rédaction de courriers. Caritas Fribourg oriente et accompagne les bénévoles dans leur engagement, notamment par l'organisation de formations continues et par des échanges avec les assistants sociaux.

Face au constat que les situations sur le terrain deviennent de plus en plus complexes et que les bénévoles se sentent parfois dépassés, Caritas Fribourg offre un **soutien aux réseaux d'entraide en milieu d'Eglise**, afin que les bénévoles aient les bons réflexes et les bonnes attitudes. En 2019, le Service Diaconie a répondu aux questions des bénévoles à l'aide d'une adresse électronique dédiée: diaconia@caritas-fr.ch. Le Service Diaconie propose le

partage de connaissances par des formations, des ateliers thématiques, de la documentation, ainsi que par des aides à la réalisation de projets d'entraide locaux.

En ce qui concerne le **bénévolat de proximité**, les bénévoles du district de la Gruyère et de la Sarine ont organisé des **repas-partage** hebdomadaires chaque lundi aux Halles à Bulle et deux vendredis par mois au couvent des Cordeliers à Fribourg. Les repas solidaires sont ouverts à tous non seulement pour se restaurer à un prix laissé à la liberté contributive de chacun, mais aussi pour partager des moments d'amitié ou rompre leur solitude et leur isolement, dans une ambiance très familiale.

Dans la Broye, l'équipe de bénévoles a poursuivi son travail auprès des familles et des personnes en difficulté par **des visites, des conseils en matière administrative** et des **aides matérielles**.

Dans le cadre des **permanences hebdomadaires**, les bénévoles de Caritas Veveyse ont accueilli un nombre toujours plus important de personnes en situation de précarité. Les permanences organisée par les bénévoles ont eu lieu deux fois par semaine en Gruyère afin de fournir de l'aide matérielle ou administrative.

FREIWILLIGENARBEIT

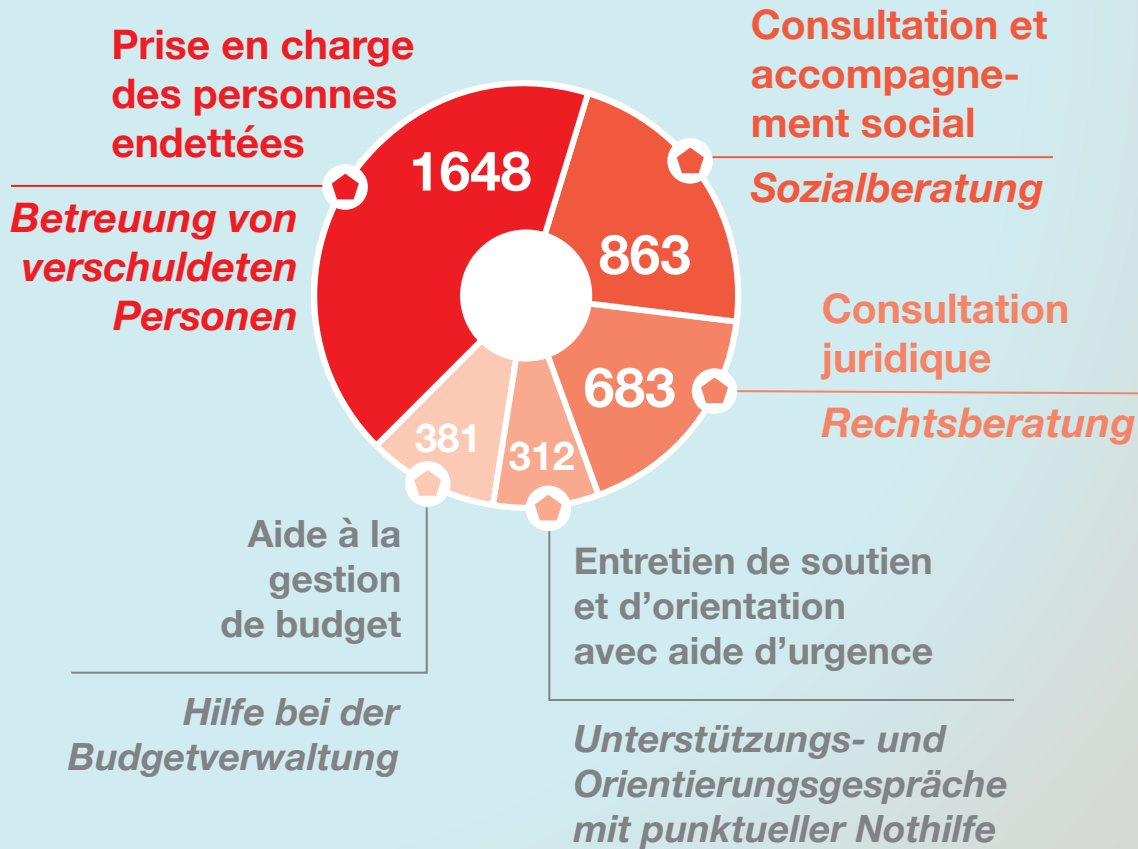
Die Freiwilligenarbeit ist ein zentraler Bestandteil der Tätigkeit von Caritas Freiburg. Zahlreiche Aufgaben konnten dank den Freiwilligen erfüllt werden: Zuhören, persönliche Unterstützung, Weitervermittlung an andere Dienste, solidarische Mahlzeiten, Verteilung von Lebensmitteln, administrative Unterstützung und Hilfe bei der Abfassung von Korrespondenz. Caritas Freiburg begleitet die Freiwilligen aktiv bei ihrem Engagement, insbesondere durch Weiterbildung und Austausch mit den Sozialarbeitern.

Aufgrund der immer komplexer werdenden Situationen vor Ort, fühlen sich die Freiwilligen manchmal überfordert. Daher bietet Caritas Freiburg den Helfern von Hilfsnetzwerken aus kirchlichem Umfeld Unterstützung an, damit sie angemessen reagieren und sich richtig verhalten können. Im Jahre 2019 hat die Kontaktstelle Diakonie die Fragen der Freiwilligen via der eigens eingerichteten E-Mail-Adresse diaconia@caritas-fr.ch beantwortet. Die Kontaktstelle Diakonie stellt ihr Fachwissen mittels Ausbil-

dungen, thematischen Workshops, Dokumentationen und Unterstützung bei lokalen Hilfsprojekten zur Verfügung. Was die **Freiwilligenarbeit vor Ort** anbetrifft, haben die Freiwilligen von Caritas in den Bezirken Greyerz und Saane jeden Montag einen **solidarischen Mittagstisch** in den Räumlichkeiten «Les Halles» in Bulle und jeden zweiten Freitag pro Monat im Franziskanerkloster in Freiburg organisiert. Die solidarischen Mittagstische stehen allen offen und man kann sich nicht nur zu einem Betrag verpflegen, den man selbst bestimmt, sondern auch in familiärer Atmosphäre freundschaftliche Momente erleben und so die Einsamkeit und die Isolation durchbrechen.

Im Broye-Bezirk setzt das Freiwilligenteam seine Arbeit mit Familien und Einzelpersonen, die sich in Schwierigkeiten befinden, durch **Besuche, Beratung in administrativen Angelegenheiten** und **materielle Unterstützung** fort. Im Rahmen der **Empfangsdienste**, die wöchentlich angeboten werden, nahmen die Freiwilligen von Caritas Vivisbach eine immer grösser werdende Anzahl von Personen in prekären Lebenssituationen auf. Im Bezirk Greyerz fanden die von den Freiwilligen organisierten Empfangsdienste zweimal pro Woche statt, dies um materielle oder administrative Hilfe zu leisten.

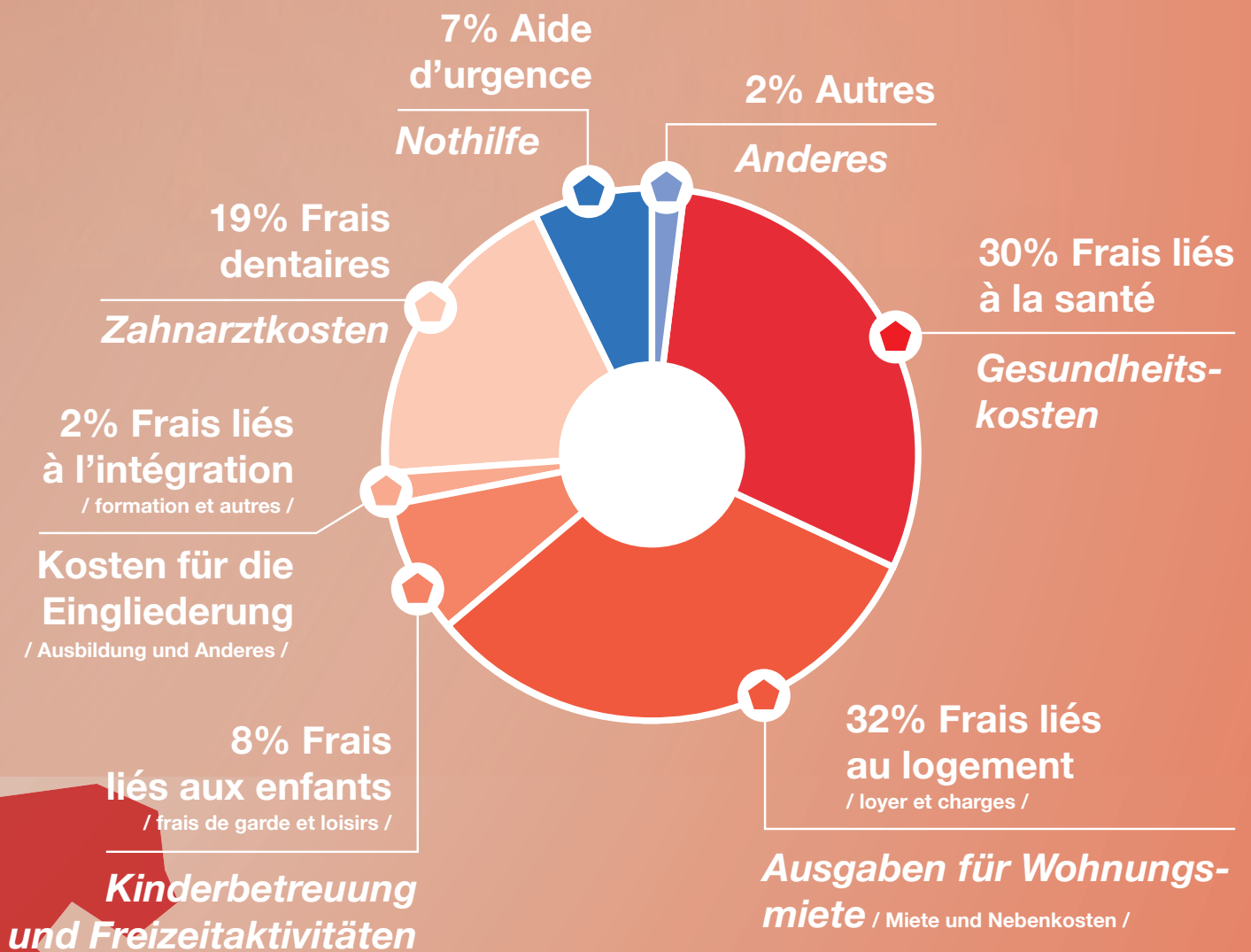
CONSULTATIONS BERATUNGEN





AIDE FINANCIÈRE

FINANZIELLE HILFE



Nous sommes

Wir helfen
Menschen



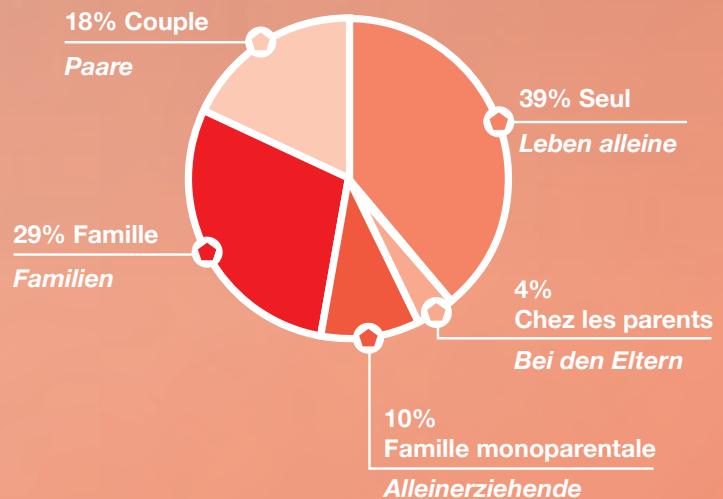
solidaires

PRISE EN CHARGE DES PERSONNES ENDETTÉES

/ selon le mode de vie /

BETREUUNG DER VERSCHULDETEN PERSONEN

/ je nach Lebensmodell /

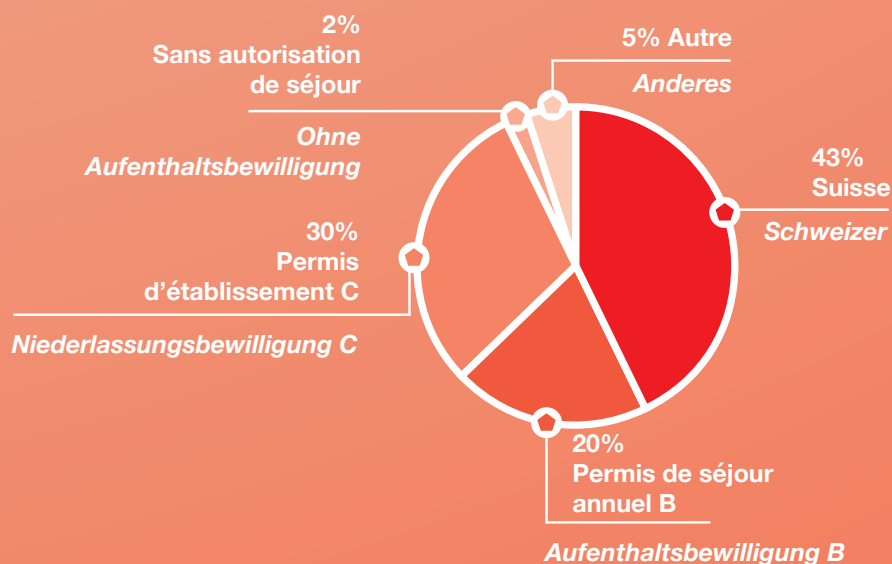


CONSULTATION ET ACCOMPAGNEMENT SOCIAL

/ selon le statut de séjour /

SOZIALBERATUNGS-DIENST

/ je nach Aufenthaltserlaubnis /



DÉSENDETTEMENT

La mission de Caritas en matière de désendettement est d'accueillir, d'informer et d'orienter toutes les personnes ayant des questions liées à cette problématique. Le service de gestion de dettes et désendettement propose les prestations suivantes:

- **Prise en charge des personnes endettées**
- **Aide à la gestion de budget et à la gestion administrative**
- **Intervention de prévention de l'endettement pour les jeunes**
- **Formations continues en méthodologie du désendettement pour professionnels**
- **Intervention d'information et de sensibilisation**
- **Consultation par téléphone et en ligne**

Prise en charge des personnes endettées

Le service de gestion de dettes et désendettement intervient pour toute question liée à l'endettement des particuliers. Il propose conseils et suivis individuels afin d'accompagner les personnes endettées, les aider à clarifier leur situation, à négocier avec leurs créanciers et à mettre en place une procédure d'assainissement. Des démarches sont également entreprises pour améliorer le quotidien des personnes qui vivent avec des dettes.

Aide à la gestion de budget

L'aide à la gestion de budget a pour but de soutenir et de conseiller les personnes qui rencontrent des problèmes dans leur gestion financière et administrative.

Des recommandations, des outils et un accompagnement sont proposés dans le but d'améliorer le rapport à l'argent dans la vie de tous les jours, de maîtriser le budget et de savoir faire face aux difficultés qui peuvent surgir, et ainsi favoriser des décisions réfléchies. Un soutien est également offert pour effectuer des démarches administratives en lien avec le budget.

Prévention de l'endettement

Dans le cadre du plan d'action cantonal pour un renforcement de la politique de prévention et de lutte contre le surendettement des particuliers, Caritas Fribourg est mandatée pour des interventions de prévention au sein des établissements de formation. L'objectif est de développer et/ou renforcer les capacités des jeunes à maintenir durablement une situation financière personnelle équilibrée.

Consultations par téléphone et en ligne (SOS Info dettes)

Dans le cadre d'un projet national de conseils en matière d'endettement, géré par Caritas Suisse, Caritas Fribourg assure la consultation téléphonique et en ligne «SOS Info Dettes» pour toute la Romandie.

J'ai besoin d'aide





SCHULDENBERATUNG

Im Bereich der Entschuldung besteht die Aufgabe von Caritas darin, alle Personen, die Fragen zu dieser Problematik haben, aufzunehmen, zu informieren und zu beraten.

Der Schuldenberatungsdienst bietet folgende Dienstleistungen an:

- Entschuldung und Begleitung von verschuldeten Personen
- Hilfestellung bei der Budgetverwaltung und bei administrativen Angelegenheiten
- Schuldenintervention und -prävention für Jugendliche
- Weiterbildung in Entschuldungsmethodik für sozialberuflich tätige Personen
- Information und Sensibilisierung
- Online- und Telefon-Beratung

Entschuldung und Begleitung von

Der Schuldenberatungsdienst bietet Unterstützung bei allen Fragen in Zusammenhang mit der Verschuldung von Einzelpersonen an. Er berät und begleitet verschuldete Personen, hilft ihnen dabei, die Situation zu klären, mit den Gläubigern zu verhandeln und Massnahmen für die Entschuldung in die Wege zu leiten. Zusätzlich werden

Vorkehrungen getroffen, um den Alltag der verschuldeten Personen erträglicher zu gestalten.

Hilfestellung bei der Budgetverwaltung

Die Hilfestellung bei der Budgetverwaltung zielt darauf ab, Personen zu unterstützen und zu beraten, denen Budget und administrative Aufgaben Schwierigkeiten bereiten. Es werden ihnen Empfehlungen, Arbeitsmittel und eine Begleitung angeboten, dies mit dem Ziel, ihren täglichen Umgang mit Geld zu verbessern, ihr Budget in den Griff zu bekommen und ihnen den Umgang mit auftretenden Schwierigkeiten zu erleichtern sowie wohlüberlegte Entscheidungen zu fördern. Zusätzlich wird bei administrativen Aufgaben, die in Zusammenhang mit der Verwaltung des Budgets anfallen, Unterstützung geleistet.

Schuldenprävention

Im Rahmen des kantonalen Aktionsplans, der die Unterstützung der Präventionspolitik und der Bekämpfung der Überschuldung von Einzelpersonen zum Ziel hat, wurde Caritas Freiburg damit beauftragt, Präventionsarbeit in Schulen zu leisten. Dabei geht es darum, Fähigkeiten von Jugendlichen zu entwickeln und/oder zu stärken, damit sie langfristig eine ausgeglichene finanzielle Situation beibehalten können.

Telefon- und Onlineberatung (SOS Schulden)

Im Rahmen eines nationalen Schuldenberatungsprojekts, das von Caritas Schweiz geleitet wird, gewährleistet Caritas Freiburg die telefonische sowie auch die Online-Beratung "SOS Schulden" für die ganze Westschweiz.

Ich brauche
Hilfe

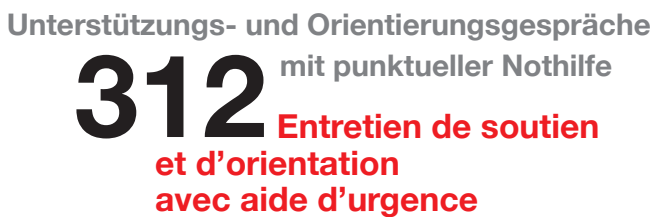


Betreuung von
752 verschuldeten
 Personen
 Prise en charge des
 personnes endettées



Lebenslagen
 beraten

1910
 Situations
 conseillées



Durchschnittliche Verschuldung
 der betreuten Haushalte



CARITAS Fribourg
 Freiburg
 c'est...
 ist...



COMPTE D'EXPLOITATION // BETRIEBSRECHNUNG 2019

	Comptes // Konten 2019	Comptes // Konten 2018
PRODUITS // ERTRÄGE		
Total produits des dons // Spendenerträge	437'319,96	501'866,43
Total contributions // Beiträge	61'928,30	85'954,70
Total subventions // Subventionen	745'000,00	700'000,00
Total autres produits // andere Erträge	18'344,80	86'713,80
Total des produits extraordinaires // der ausserordentlichen Erträge	22'257,15	36'693,70
Total des produits d'exploitation // Total der Betriebserträge	1'284'850,21	1'411'228,63
CHARGES // AUFWAND		
Total prest. collaborateurs, tiers et bénévoles // Personalaufwand	1'056'902,95	1'049'628,65
Total des frais de structure // Infrastrukturkosten	119'472,86	114'033,76
Total des frais de fonctionnement // Betriebskosten	217'734,46	252'767,25
Total prestations sociales // Sozialaufwand	9'500,05	12'813,30
Total amortissements // Abschreibungen	15'158,20	17'767,95
Total des charges d'exploitation // Betriebskosten	1'418'768,52	1'447'010,91
Résultat d'exploitation // Betriebsergebnis	-133'918,31	-35'782,28
Résultat financier // Finanzergebnis	5'747,79	-3'335,69
Résultat extraordinaire // Ausserordentliches Ergebnis	-1'555,77	1'115,20
Résultat avant variations du capital des fonds et des aides versées // Ergebnis vor Änderungen des Fondskapitals und der gezahlten Beihilfen	-129'726,29	-38'002,77
Total variation des aides versées // Gesamtänderung der gezahlten Beihilfen	106'801,85	-36'553,80
Total variation du capital des fonds // Total Veränderung des Fondskapitals	-106'801,85	36'553,80
Résultat annuel (avant allocation au capital de l'organisation) // Ergebnis vor Veränderung Organisationskapital	-129'726,29	-38'002,77

Consultez les comptes
en scannant
ce QR-code



Kontostände mit Hilfe
dieses QR-Codes
abfragen



BILAN // BILANZ

	31/12/2019 CHF	31/12/2018 CHF
ACTIF // AKTIVEN		
Actif circulant // Umlaufvermögen		
Disponible // Flüssige Mittel	287'787,35	332'317,13
Réalisable // Forderungen und sonstige Vermögenswerte	112'974,26	177'712,78
Total de l'actif circulant // Total Umlaufvermögen	400'761,61	510'029,91
Actif immobilisé // Anlagevermögen		
Immobilisations financières // Finanzanlagen	91'418,75	268'693,00
Titres // Wertpapiere		
Immobilisations corporelles d'exploitation // Sachanlagevermögen	49'320,00	60'070,00
Total de l'actif immobilisé // Total Anlagevermögen	140'738,75	328'763,00
TOTAL DE L'ACTIF // TOTAL AKTIVEN	541'500,36	838'792,91
PASSIF // PASSIVEN		
Total engagements à court terme // Total kurzfristige Verpflichtungen	267'497,85	541'865,96
Capital des fonds // Fondskapital		
Réserve obligatoire - Aides sociales aux tiers - Fondations et privés Gesetzliche Reserve - Sozialhilfe zugunsten von Dritten - Stiftungen und Private	8'422,60	17'295,65
Réserve obligatoire - Aides aux tiers pour le désendettement - État de Fribourg Gesetzliche Reserve - Entschuldungshilfe für Dritte - Staat Freiburg	25'122,55	-
Réserve obligatoire - Aides aux tiers pour le désendettement - Fondations et privés Gesetzliche Reserve - Sozialhilfe zugunsten von Dritten - Stiftungen und Private	114'473,35	23'921,00
Total capital des fonds // Total Fondskapital	148'018,50	41'216,65
Capital de l'organisation // Organisationskapital		
Capital libre // Freies Kapital	47'017,30	85'020,07
Capital donation // Schenkung	208'693,00	208'693,00
Résultat annuel (avant allocation au capital de l'organisation) // Jahresergebnis (vor Zuweisung zum Kapital der Organisation)	-129'726,29	-38'002,77
Total capital de l'association // Total Vereinskapital	125'984,01	255'710,30
TOTAL DU PASSIF // TOTAL DER PASSIVEN	541'500,36	838'792,91



CARITAS Freiburg hilft Ihnen in Zeiten der Not

REMERCIEMENTS | VERDANKUNGEN

Le comité et la direction de Caritas Fribourg remercient chaleureusement:

Der Vorstand und die Direktion von Caritas Freiburg bedanken sich ganz herzlich bei:

- les collaboratrices et les collaborateurs | *den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern*
- les bénévoles | *den Freiwilligen*
- les paroisses | *den Pfarreien*
- les conférences St. Vincent de Paul | *den Vinzenzvereinen*
- les congrégations religieuses | *den Ordensgemeinschaften und Kongregationen*
- les fondations | *den Stiftungen*
- les œuvres d'entraide | *den Hilfswerken*
- la Loterie Romande | *der Loterie Romande*
- la Corporation ecclésiastique catholique du canton de Fribourg
der Kantonalen kirchlichen Körperschaft des Kantons Freiburg
- l'État de Fribourg | *dem Staat Freiburg*
- l'Agglo de Fribourg | *der Agglo Freiburg*
- les communes | *den Gemeinden*
- Caritas Suisse | *Caritas Schweiz*

Nous tenons aussi à remercier chaleureusement tous les généreux donateurs privés ou anonymes qui, par leur appui, rendent possible notre engagement en faveur des personnes défavorisées.

Wir danken auch allen grosszügigen privaten oder anonymen Spenderinnen und Spendern ganz herzlich, die unseren Einsatz für benachteiligte Personen erst möglich machen.

CARITAS Fribourg
Freiburg